

Documentele CEPD



**Set de instrumente privind garanțiile esențiale de protecție
a datelor pentru cooperarea în materie de aplicare a legii
între autoritățile pentru protecția datelor din SEE și
autoritățile competente pentru protecția datelor din țările
terțe**

Adoptat la 14 martie 2022

Comitetul european pentru protecția datelor,

având în vedere articolul 70 alineatul (1) litera (u) și articolul 50 litera (a) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (denumit în continuare „RGPD”),

având în vedere Acordul privind SEE, în special anexa XI și Protocolul 37 la acesta, astfel cum a fost modificat prin Decizia nr. 154/2018 a Comitetului mixt al SEE din 6 iulie 2018¹,

având în vedere articolele 12 și 22 din Regulamentul său de procedură,

ADOPTĂ URMĂTORUL DOCUMENT:

În contextul articolului 50 din RGPD privind cooperarea internațională cu autoritățile competente pentru protecția datelor din țările terțe, a fost elaborat următorul set de instrumente privind garanțiile esențiale de protecție a datelor care urmează să fie încheiate în plus față de un acord de cooperare în materie de aplicare a legii sau introduse într-un astfel de acord.

Aceste garanții pot fi prevăzute fie într-un acord administrativ, fie într-un acord internațional. Formularea acestora va trebui să fie adaptată în consecință, în funcție de natura instrumentului dezvoltat, și anume dacă acesta va fi un acord administrativ sau internațional, și de circumstanțele specifice ale transferurilor care urmează să fie definite. Astfel cum s-a reamintit în Orientările 2/2020 ale CEPD referitoare la articolul 46 alineatul (2) litera (a) și articolul 46 alineatul (3) litera (b) din RGPD², în cadrul acordurilor administrative, trebuie luate măsuri specifice pentru a asigura eficacitatea drepturilor individuale, a căilor de atac și a supravegherii, de preferință prin asigurări din partea părții destinatarie că dreptul său intern prevede deja garanțiile esențiale. Acordurile internaționale pot stabili garanții direct în cadrul acordului internațional sau se pot baza pe elemente deja existente în dreptul intern al unei țări terțe.

Părțile specifice destinate acordurilor administrative sunt evidențiate cu gri, în timp ce părțile specifice destinate acordurilor internaționale sunt evidențiate cu albastru.

¹ Trimiterile la „statele membre” ar trebui înțelese ca trimiteri la „statele membre ale SEE”.

² Orientările 2/2020 referitoare la articolul 46 alineatul (2) litera (a) și articolul 46 alineatul (3) litera (b) din Regulamentul (UE) 2016/679 pentru transferuri de date cu caracter personal între autorități și organisme publice din SEE și din afara SEE.

I. DEFINIȚII³

În sensul prezentului instrument:

(a) „date cu caracter personal” înseamnă orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă („**persoană vizată**”); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, date de localizare, un număr de identificare sau la unul sau mai multe elemente proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale;

(b) „prelucrare a datelor cu caracter personal” („prelucrare”) înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea prelucrării, ștergerea sau distrugerea;

(c) „autoritate competentă [a părților]”⁴ înseamnă autoritatea competentă să asigure respectarea legislației privind protecția datelor, [X] în cadrul SEE și [Y] în țara terță. Autoritățile competente în temeiul prezentului instrument au mandate și responsabilități de reglementare care includ monitorizarea și asigurarea respectării normelor în materie de protecție a datelor, tratarea plângerilor, investigarea posibilelor încălcări ale normelor de protecție a datelor și impunerea de sancțiuni atunci când este necesar;

(d) „autoritate competentă destinatară” înseamnă autoritatea competentă care primește date cu caracter personal transferate de la cealaltă autoritate competentă;

(e) „schimb de date cu caracter personal” înseamnă schimbul ulterior de date cu caracter personal între o autoritate competentă care primește datele de la autoritatea competentă pentru protecția datelor din SEE și o parte terță din țara sa, în conformitate cu [acordul de cooperare în materie de aplicare a legii];

(f) „transfer ulterior” înseamnă transferul de date cu caracter personal de la o autoritate competentă destinatară la o parte terță dintr-o altă țară;

(g) „categoriile speciale de date cu caracter personal/date sensibile” înseamnă date care dezvăluie originea rasială sau etnică, opiniile politice, confesiunea religioasă sau convingerile filozofice sau apartenența la sindicate și prelucrarea de date genetice, de date biometrice pentru identificarea unică a unei persoane fizice, de date privind sănătatea sau de date privind viața sexuală sau orientarea sexuală ale unei persoane fizice și date referitoare la condamnări penale și infracțiuni;

(h) „legislație națională aplicabilă în materie de protecție a datelor” înseamnă [legislația aplicabilă];

³ Aceste definiții decurg din RGPD.

⁴ Aceste aspecte sunt prevăzute în contextul unui acord internațional.

[(i) „acord de cooperare în materie de aplicare a legii” sau „ECA”⁵ („enforcement cooperation agreement”) înseamnă acordul de cooperare în materie de aplicare a legii încheiat între [autoritatea competentă din țara terță] și [autoritatea din Spațiul Economic European] pentru a facilita cooperarea și schimbul de informații;]]⁶

(j) „încălcarea securității datelor cu caracter personal” înseamnă o încălcare a securității care duce, în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea, divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate în alt mod, sau la accesul neautorizat la acestea;

(k) „creare de profiluri” înseamnă orice formă de prelucrare automată a datelor cu caracter personal care constă în utilizarea datelor cu caracter personal pentru a evalua anumite aspecte personale referitoare la o persoană fizică, în special pentru a analiza sau prevedea aspecte privind performanța la locul de muncă, situația economică, sănătatea, preferințele personale, interesele, fiabilitatea, comportamentul, locul în care se află persoana fizică respectivă sau deplasările acesteia;

(l) „drepturi ale persoanei vizate” în prezentul acord, se referă la următoarele:

- „dreptul la informare” înseamnă dreptul persoanei vizate de a primi informații privind prelucrarea datelor cu caracter personal care o privesc într-o formă concisă, transparentă, inteligibilă și ușor accesibilă;

- „dreptul de acces” înseamnă dreptul persoanei vizate de a obține din partea unei autorități competente care transmite sau primește datele o confirmare sau o infirmare a prelucrării datelor cu caracter personal care o privesc, precum și a unor informații specifice privind prelucrarea, inclusiv scopul prelucrării, categoriile de date cu caracter personal vizate, destinatarii cărora le sunt divulgate datele cu caracter personal, perioada de stocare preconizată și posibilitățile de a obține repararea prejudiciului și, atunci când este cazul, de a accesa datele cu caracter personal colectate care o privesc și de a exercita acest drept cu ușurință și la intervale rezonabile, pentru a cunoaște și a verifica legalitatea prelucrării;- „dreptul de rectificare” înseamnă dreptul unei persoane vizate de a obține corectarea sau completarea datelor sale cu caracter personal inexacte de către o parte, fără întârzieri nejustificate;

- „dreptul la ștergerea datelor” înseamnă dreptul unei persoane vizate de a obține ștergerea datelor sale cu caracter personal de către o parte în cazul în care datele cu caracter personal nu mai sunt necesare în scopurile pentru care au fost colectate sau prelucrate sau în cazul în care datele au fost colectate sau prelucrate în mod ilegal;

- „dreptul la opoziție” înseamnă dreptul unei persoane vizate de a se opune în orice moment, din motive legate de situația sa particulară, prelucrării datelor cu caracter personal care o privesc de către o parte, cu consecința că partea respectivă nu va mai prelucra datele, cu excepția cazului în care aceasta demonstrează că există motive legitime și imperioase pentru prelucrare care prevalează asupra intereselor, drepturilor și libertăților persoanei vizate sau pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unui drept în instanță;

⁵ Aici ar trebui să se introducă denumirea acordului, precum și denumirile celor două autorități implicate din SEE și din țara terță.

⁶ Această definiție ar trebui furnizată în contextul unui acord administrativ, întrucât un acord internațional ar trebui să includă atât garanții privind protecția datelor, cât și clauze de cooperare relevante.

- „dreptul de restricționare a prelucrării” înseamnă dreptul persoanei vizate de a restricționa prelucrarea datelor sale cu caracter personal în cazul în care exactitatea datelor cu caracter personal este contestată de persoana vizată, pentru o perioadă care îi permite operatorului să verifice exactitatea datelor cu caracter personal, în cazul în care prelucrarea este ilegală, iar persoana vizată se opune ștergerii datelor cu caracter personal, solicitând în schimb restricționarea utilizării lor, în cazul în care o parte nu mai are nevoie de datele cu caracter personal pentru scopurile în care au fost colectate, iar persoana vizată se opune ștergerii, dar acestea sunt solicitate de persoana vizată pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unui drept în instanță;

- „dreptul de a nu face obiectul unui proces decizional automatizat incluzând crearea de profiluri” înseamnă dreptul persoanei vizate de a nu face obiectul unor decizii bazate exclusiv pe prelucrarea automată, inclusiv crearea de profiluri, care produce efecte juridice care privesc persoana vizată sau o afectează în mod similar într-o măsură semnificativă.

II – SCOPUL ȘI DOMENIUL DE APLICARE AL INSTRUMENTULUI

Scopul prezentului instrument este de a oferi garanții adecvate [și o protecție adecvată a confidențialității⁷] în ceea ce privește datele cu caracter personal transferate de [X] către [Y] în temeiul articolului 46 alineatul (3) din RGPD și în cadrul cooperării în temeiul [ECA/prezentului instrument]. Categoriile de date cu caracter personal afectate, transferate și prelucrate în temeiul [ECA/prezentului instrument], sunt enumerate într-o anexă specifică de către părți.

Părțile convin că transferul de date cu caracter personal, astfel cum este prevăzut în [ECA/prezentul instrument], între [X] și [Y] este reglementat de dispozițiile prezentului instrument pentru prelucrarea datelor cu caracter personal [în exercitarea activităților lor specifice de aplicare a legii]⁸/[în legătură cu exercitarea de către autoritățile competente a activităților lor specifice de asigurare a aplicării legii].⁹ [Prezentul instrument are scopul de a completa ECA încheiat între [X] și [Y].]¹⁰

[X] și [Y] confirmă că au autoritatea de a acționa în conformitate cu condițiile prevăzute de prezentul instrument și că nu au niciun motiv să creadă că cerințele legale aplicabile existente le împiedică să facă acest lucru.

[X] și [Y] confirmă că pot respecta pe deplin garanțiile prevăzute în prezentul acord pe baza cerințelor legale aplicabile. [X] și [Y] oferă garanții pentru protecția datelor cu caracter personal printr-o combinație de acte legislative, reglementări și propriile politici și proceduri interne.]¹¹

[Fiecare parte se asigură că autoritatea competentă va acționa în conformitate cu condițiile prevăzute de prezentul instrument și că nicio cerință juridică aplicabilă nu va împiedica autoritatea competentă să acționeze în acest sens]¹².

⁷ A se vedea punctul IIIa de mai jos cu privire la protecția confidențialității și a secretului profesional la sfârșitul documentului; a se introduce după caz, în funcție de legislația țării terțe.

⁸ În contextul unui acord administrativ.

⁹ În contextul unui acord internațional.

¹⁰ Aceste aspecte ar trebui să fie prevăzute în contextul unui acord administrativ.

¹¹ Aceste aspecte ar trebui să fie introduse în contextul unui acord administrativ.

¹² Acest aspect ar putea fi prevăzut în contextul unui acord internațional.

III – PRINCIPII DE PRELUCRARE A DATELOR

1. Limitarea scopului: Datele cu caracter personal transferate între [X] și [Y] pot fi prelucrate de autoritatea competentă destinatară numai pentru a-și îndeplini funcțiile de aplicare a legii în conformitate cu RGPD pentru [X] și cu [legislația aplicabilă a țării terțe] pentru [Y], în scopul asigurării respectării normelor de protecție a datelor care intră în sfera de competență a [Y] și [X]. Schimbul ulterior de date, necesar pentru anchetele/procedurile judiciare direct asociate, inclusiv scopul unui astfel de schimb, de astfel de date de către [Y], va fi în concordanță cu [legislația aplicabilă relevantă a țării terțe], iar schimbul efectuat de către [X] va fi în concordanță cu RGPD și legislația națională aplicabilă, fiind reglementat de alineatul (7) de mai jos. [Y] nu va prelucra datele cu caracter personal pe care le primește de la [X] în niciun alt scop decât cele prevăzute în prezentul instrument și, reciproc, [X] nu va prelucra datele cu caracter personal pe care le primește de la [Y] în niciun alt scop decât cele prevăzute în prezentul instrument.

2. Calitatea și proporționalitatea datelor: Datele cu caracter personal transferate de [X] și [Y] trebuie să fie exacte și adecvate, relevante și să nu fie excesive în raport cu scopurile pentru care sunt transferate și prelucrate ulterior. O autoritate competentă informează cealaltă autoritate competentă în cazul în care constată că informațiile transmise sau primite anterior sunt inexacte (incorecte sau depășite) și/sau trebuie actualizate. În acest caz, autoritățile competente vor efectua orice corecturi adecvate, având în vedere scopurile pentru care au fost transferate datele cu caracter personal, care pot include completarea, ștergerea, restricționarea prelucrării, corectarea sau rectificarea în alt mod a datelor cu caracter personal, după caz.

Datele cu caracter personal trebuie păstrate într-o formă care permite identificarea persoanelor vizate pe o perioadă care nu depășește perioada necesară îndeplinirii scopurilor în care sunt prelucrate datele sau pentru care sunt prelucrate ulterior sau pentru perioada de timp prevăzută de actele cu putere de lege, normele și reglementările aplicabile, cu condiția ca [Y] să fi fost informată de [X] cu privire la aceste norme aplicabile în cadrul SEE și la perioada maximă de păstrare a datelor cu caracter personal furnizate în acestea și ca [X] să fi fost informată cu privire la actele cu putere de lege și reglementările aplicabile de către [Y], precum și cu privire la perioada maximă de păstrare a datelor cu caracter personal furnizate în acestea, iar perioada maximă este considerată proporțională și necesară într-o societate democratică, în conformitate cu standardele UE. Aceste informații se înregistrează în anexa la prezentul instrument. Părțile instituie proceduri adecvate pentru distrugerea finală a informațiilor primite în temeiul prezentului instrument.

3. Transparența: [X] și [Y] vor furniza o informare generală prin publicarea prezentului instrument pe site-urile lor. Atât [X], cât și [Y] vor furniza persoanelor vizate informații referitoare la transferul și la prelucrarea ulterioară a datelor cu caracter personal. Atât [X], cât și [Y] vor transmite, în principiu, o notificare generală persoanelor vizate cu privire la: (a) modul și motivul prelucrării și transferului datelor cu caracter personal; (b) tipul de entități către care pot fi transferate astfel de date; (c) drepturile de care dispun persoanele vizate în temeiul cerințelor legale aplicabile, inclusiv modul de exercitare a acestor drepturi; (d) informații cu privire la orice întârziere sau restricție aplicabilă exercitării acestor drepturi, inclusiv restricțiile care se aplică în cazul transferurilor de date cu caracter personal; și (e) datele de contact pentru înaintarea unui litigiu sau a unei reclamații. Prezentul anunț va intra în vigoare prin publicarea acestor informații de către [X și Y] pe site-urile lor internet, împreună cu prezentul instrument.

Informarea individuală va fi transmisă persoanelor vizate de către [X] în conformitate cu cerințele de notificare și cu excepțiile și restricțiile aplicabile din RGPD (astfel cum se prevede la articolele 14 și 23 din RGPD). Informarea individuală din partea [Y] în cazul schimbului ulterior și al transferurilor ulterioare va fi, de asemenea, furnizată și reciproc de [X] către [Y] în cazul schimbului ulterior și al transferurilor ulterioare.

În cazul în care, după examinarea oricăror derogări aplicabile de la obligația de notificare individuală și având în vedere discuțiile cu [Y], [X] concluzionează că, în temeiul RGPD, este necesar ca o persoană vizată să fie informată cu privire la schimbul sau transferul datelor sale cu caracter personal către [Y], [X] va notifica [Y] înainte de efectuarea unei astfel de notificări individuale.

4. Securitatea și confidențialitatea: [X] și [Y] recunosc că, în **anexa I**, [X] a furnizat informații care descriu măsurile sale tehnice și organizatorice în conformitate cu RGPD și că [Y] a furnizat informații care descriu măsurile sale tehnice și organizatorice de securitate considerate adecvate de către [X] pentru a preveni distrugerea, pierderea, modificarea, divulgarea sau accesul accidental sau ilegal la datele cu caracter personal. [Y] este de acord să notifice [X] cu privire la orice modificare a măsurilor tehnice și organizatorice de securitate care ar putea afecta în mod negativ nivelul de protecție a datelor cu caracter personal asigurat de prezentul acord și va actualiza informațiile din **anexa I** în cazul în care se efectuează astfel de modificări. În acest caz, [Y] transmite o astfel de notificare către [X] cu cel puțin două luni înainte de intrarea în vigoare. În mod reciproc, [X] va notifica [Y] în aceleași condiții și va actualiza anexa I în consecință.

[Y] a furnizat [X] o descriere a legislației sale aplicabile și/sau a normelor sale referitoare la confidențialitate și consecințele oricărei divulgări ilegale a informațiilor care nu sunt publice sau confidențiale sau ale presupuselor încălcări ale legislației respective și/sau ale normelor și reciproc, [X] a furnizat aceleași informații către [Y]¹³¹⁴.

În cazul în care o autoritate competentă destinată ia cunoștință de o încălcare a datelor cu caracter personal care afectează datele cu caracter personal care au fost transferate în temeiul prezentului instrument, aceasta va informa cealaltă autoritate competentă fără întârzieri nejustificate și, dacă este posibil, în termen de cel mult 24 de ore de la data la care a luat cunoștință de faptul că încălcarea afectează astfel de date cu caracter personal. Autoritatea competentă care transmite notificarea utilizează, de asemenea, cât mai curând posibil, mijloace rezonabile și adecvate pentru a remedia încălcarea datelor cu caracter personal și pentru a reduce la minimum potențialele efecte adverse.

[X] și [Y] comunică persoanei vizate o încălcare a securității datelor cu caracter personal, fără întârzieri nejustificate, atunci când încălcarea este susceptibilă să genereze un risc ridicat pentru drepturile și libertățile persoanei fizice, pentru a-i permite să ia măsurile de precauție necesare. Comunicarea trebuie să descrie natura încălcării securității datelor cu caracter personal și să cuprindă recomandări pentru persoana fizică în cauză în scopul atenuării eventualelor efecte negative. Astfel de comunicări către persoanele vizate se efectuează de îndată ce acest lucru este posibil în mod rezonabil, cu excepția cazului în care autoritatea competentă a pus în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate de protecție, iar măsurile respective au fost aplicate datelor cu caracter personal afectate de încălcarea

¹³ A se vedea anexa I.

¹⁴ În contextul unui acord internațional: acordul internațional poate, de asemenea, completa legislația și/sau normele aplicabile [Y], în cazul în care acestea lipsesc sau sunt insuficiente în cadrul juridic al [Y], pentru a oferi garanțiile necesare în vederea asigurării nivelului adecvat de protecție.

securității datelor cu caracter personal sau a luat măsuri ulterioare prin care să se asigure că riscul ridicat pentru drepturile și libertățile persoanelor vizate nu mai este susceptibil să se materializeze, sau ar implica un efort disproporționat.

5. Drepturile persoanelor vizate: O persoană vizată ale cărei date cu caracter personal au fost transferate către [Y] își poate exercita drepturile ce îi revin în calitate de persoană vizată, astfel cum sunt definite la articolul I litera (j), în ceea ce privește datele primite și prelucrate în temeiul instrumentului.

O persoană vizată poate adresa o cerere direct către [X] sau [Y]:

Date de contact pentru [X]:

- prin e-mail, la adresa Xxx;

-prin poștă, la adresa:

XXXxxx

Date de contact pentru [Y]:

-prin e-mail, la adresa Xxx;

-prin poștă, la adresa:

XXXxxx

O persoană vizată poate solicita, de asemenea, ca [X] să identifice orice date cu caracter personal care au fost transferate către [Y] și să solicite ca [X] să confirme cu [Y] că datele cu caracter personal sunt complete, exacte și, dacă este cazul, actualizate, iar prelucrarea este în conformitate cu principiile prelucrării datelor cu caracter personal prevăzute în prezentul acord. [Y] va da curs în mod rezonabil și în timp util oricărei astfel de solicitări din partea [X] privind orice date cu caracter personal transferate de la [X] către [Y]. La primirea unei cereri din partea unei persoane vizate, [X] poate solicita, de asemenea, din partea [Y] informații referitoare la schimbul ulterior și transferul ulterior al acestor date cu caracter personal de către [Y] pentru ca [X] să își respecte obligațiile privind divulgarea față de persoana vizată în temeiul [RGPD și al [legislației naționale aplicabile a [Y]]¹⁵/[prezentului instrument]¹⁶. La primirea unei astfel de cereri din partea [X], [Y] furnizează [X] orice informații care au fost puse la dispoziția [Y] cu privire la prelucrarea acestor date cu caracter personal de către o parte terță cu care [Y] a făcut schimb de date sau către care a transferat astfel de date cu caracter personal. [Y] va da curs, de asemenea, în mod rezonabil și în timp util oricărei astfel de solicitări din partea [X] privind orice date cu caracter personal transferate de la [X] către [Y].

[X] va furniza, de asemenea, informații persoanei vizate, odată ce datele sale cu caracter personal au fost transferate, cu privire la măsurile luate ca urmare a cererii sale în termen de o lună. [X] va informa, de asemenea, persoana vizată în termen de o lună de la primirea cererii cu privire la motivele pentru care nu a luat nicio măsură și cu privire la posibilitatea de a depune o plângere și de a introduce o cale

¹⁵ În contextul unui acord administrativ.

¹⁶ În contextul unui acord internațional.

de atac în justiție. [X] și [Y] pot lua măsurile corespunzătoare, cum ar fi perceperea unor taxe rezonabile pentru a acoperi costurile administrative sau refuzul de a da curs unei cereri a unei persoane vizate care este în mod evident nefondată sau excesivă.

Drepturile persoanei vizate pot fi restricționate pentru a preveni prejudicierea sau afectarea funcțiilor de supraveghere sau de aplicare a legii ale autorităților competente care acționează în exercitarea autorității publice cu care sunt investite; pentru obiective importante de interes public general, astfel cum sunt recunoscute în [țara terță a Y] și în [statul membru competent] sau în Uniunea Europeană, inclusiv în spiritul cooperării internaționale pe bază de reciprocitate. Restricția ar trebui să fie necesară, proporțională și prevăzută de lege și se va aplica numai atât timp cât motivul restricției continuă să existe.

Orice litigiu sau cerere introdus(ă) de o persoană vizată cu privire la prelucrarea datelor sale cu caracter personal în temeiul prezentului instrument poate fi înaintată [X], [Y] sau ambelor, după caz și astfel cum se prevede în secțiunea 8.

[X] și [Y] convin să nu ia o decizie care produce efecte juridice cu privire la o persoană vizată bazată exclusiv pe prelucrarea automată a datelor cu caracter personal, inclusiv crearea de profiluri, fără intervenție umană.

6. Categoriile speciale de date cu caracter personal/date sensibile: Categoriile speciale de date cu caracter personal/date sensibile, astfel cum sunt definite în clauza I litera (e), nu sunt transferate de [X] către [Y], cu excepția cazului în care acestea sunt necesare pentru tratarea plângerilor, investigarea posibilităților încălcări ale normelor de protecție a datelor și impunerea de măsuri corective, dacă este necesar. În cazul în care acestea sunt transferate, se instituie garanții suplimentare de către [Y], care urmează să fie stabilite de la caz la caz, cum ar fi, de exemplu, restricții de acces, restricții privind scopurile în care pot fi prelucrate informațiile, restricții privind transferurile ulterioare sau garanții specifice, de exemplu măsuri de securitate suplimentare, care necesită o formare specializată pentru personalul autorizat să aibă acces la informații.

7. Schimbul ulterior de date cu caracter personal: [Y] va face schimb de date primite de la [X] numai cu entitățile identificate în¹⁷ [ECA]¹⁸/[prezentul instrument]¹⁹ și după cum este necesar în scopul acțiunii specifice de aplicare a legii.

În cazul în care [Y] intenționează să facă schimb de date cu caracter personal cu o parte terță identificată [ECA]²⁰/[prezentul instrument]²¹, [Y] va solicita autorizarea prealabilă scrisă a [X] și va face schimb de aceste date cu caracter personal numai dacă partea terță se angajează să respecte aceleași principii și garanții în materie de protecție a datelor ca cele prevăzute în prezentul instrument. Atunci când solicită o astfel de autorizare scrisă prealabilă, [Y] ar trebui să indice tipul de date cu caracter personal pe care intenționează să le distribuie, precum și motivele și scopurile pentru care [Y] intenționează să facă schimb de date cu caracter personal. În cazul în care [X] nu acordă autorizarea sa scrisă pentru un astfel de schimb într-un termen rezonabil, care nu trebuie să depășească zece zile,

¹⁷ A se vedea, de asemenea, anexa II.

¹⁸ În contextul unui acord administrativ.

¹⁹ În contextul unui acord internațional.

²⁰ În contextul unui acord administrativ.

²¹ În contextul unui acord internațional.

[Y] se va consulta cu [X] și va examina eventualele obiecții pe care le poate formula. În cazul în care [Y] decide să facă schimb de date cu caracter personal fără autorizarea scrisă a [X], [Y] va notifica [X] intenția sa cu privire la schimbul de date cu caracter personal. [X] poate decide apoi dacă suspendă transferul de date cu caracter personal.

[Y] poate face schimb de date cu caracter personal cu o terță parte fără autorizare scrisă prealabilă și asigurări adecvate în cazuri excepționale, atunci când este necesar pentru respectarea obligațiilor legale aplicabile [Y] sau în contextul unor proceduri judiciare, în limitele în care acest schimb se adaugă, de asemenea, din motive importante de interes public, astfel cum sunt recunoscute în [țara terță a Y] și în [statul membru al X] sau în Uniunea Europeană, sau în cazul în care schimbul este necesar pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unor acțiuni în justiție. În astfel de cazuri, [Y] va informa periodic [X] cu privire la natura datelor cu caracter personal care au făcut obiectul schimbului și motivul pentru care au făcut obiectul schimbului, dacă [Y] a făcut schimb de date cu caracter personal care fac obiectul prezentului instrument cu [părți terțe], în cazul în care furnizarea unor astfel de informații nu riscă să pună în pericol o anchetă în curs. O astfel de restricție privind informațiile legate de o anchetă în curs va continua doar pe perioada existenței motivului pentru care are loc.

În mod reciproc, [Y] poate solicita ca [X] să aplice aceleași norme și garanții pentru schimbul ulterior de date primite de la [Y] în contextul prezentului instrument.

8. Transferuri ulterioare de date cu caracter personal: [Y] va transfera date cu caracter personal primite de la [X] către autoritățile competente din țări terțe numai în aceleași scopuri pentru care i-au fost transferate datele.

În cazul în care [Y] intenționează să transfere date cu caracter personal către o parte terță dintr-o țară terță, [Y] va solicita autorizarea prealabilă scrisă a [X] și va transfera astfel de date cu caracter personal numai în cazul în care nivelul de protecție a datelor cu caracter personal nu va fi subminat, de exemplu, partea terță își asumă angajamentul de a respecta aceleași principii și garanții în materie de protecție a datelor precum cele prevăzute în prezentul acord sau există o decizie relevantă privind caracterul adecvat al nivelului de protecție²². Atunci când solicită o astfel de autorizare scrisă prealabilă, [Y] ar trebui să indice tipul de date cu caracter personal pe care intenționează să le transfere, precum și motivele și scopurile pentru care [Y] intenționează să facă schimb de date cu caracter personal. În cazul în care [X] nu acordă autorizarea sa scrisă pentru un astfel de transfer într-un termen rezonabil, care nu trebuie să depășească zece zile, [Y] se va consulta cu [X] și va analiza eventualele obiecții pe care le poate avea. În mod reciproc, [Y] poate aplica aceeași procedură cu [X] în ceea ce privește transferurile ulterioare de date primite de [X] de la [Y] în contextul prezentului instrument.

9. Căi de atac eficiente: [Y] furnizează informații [X] cu privire la legislația sa aplicabilă care prevede căi de atac pentru persoanele vizate și, reciproc, [X] furnizează informații [Y] cu privire la legislația sa aplicabilă care prevede căi de atac pentru persoanele vizate. Aceste informații se înregistrează în anexa la prezentul instrument. Orice litigiu sau cerere introdusă de o persoană vizată cu privire la prelucrarea datelor sale cu caracter personal în temeiul prezentului instrument poate fi înaintată [X], [Y] sau ambelor, după caz. Fiecare autoritate competentă va informa cealaltă autoritate competentă cu privire

²² „Decizie relevantă privind caracterul adecvat al nivelului de protecție” înseamnă un nivel de adecvare al UE care recunoaște că datele care urmează să fie transferate ulterior vor beneficia de un nivel de protecție substanțial echivalent cu cel oferit în UE atunci când sunt prelucrate de destinatarii din țara terță.

la orice astfel de litigiu sau cerere și va depune toate eforturile pentru a soluționa litigiul sau cererea în timp util pe cale amiabilă²³.

[Orice plângere va fi tratată de [X] în conformitate cu RGPD și cu legislația sa națională. [Y] și [X] își pot furniza reciproc o descriere detaliată a mecanismului de soluționare a plângerilor și a procedurii aplicabile acestuia.

De exemplu:

Eventualele preocupări sau plângeri cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către [Y] pot fi raportate direct [autorităților interne/serviciului responsabil pentru aplicarea legii/sesizări/plângeri al lui Y], în special prin intermediul [canalului dedicat pentru plângeri], unde informațiile pot fi furnizate prin intermediul unui formular online de pe site sau prin poștă electronică, scrisoare sau telefon sau, alternativ, către [X], transmițând astfel de informații departamentului său de reclamații, precum și responsabilului cu protecția datelor. [Y] va informa [X] cu privire la rapoartele pe care le primește de la persoanele vizate în legătură cu prelucrarea datelor lor cu caracter personal care au fost primite de [Y] de la [X] și se va consulta cu [X] cu privire la un răspuns la această chestiune. În mod reciproc, [X] va informa [Y] cu privire la plângerile pe care le primește de la persoanele vizate cu privire la prelucrarea datelor sale cu caracter personal primite de [X] de la [Y] și se va consulta cu [Y] cu privire la un răspuns la această chestiune. [X] și [Y] și vor răspunde în mod rezonabil și în timp util la cererile persoanelor vizate.]²⁴

O persoană vizată are dreptul de a dispune de căi de atac judiciare (inclusiv de a obține accesul la datele cu caracter personal și rectificarea sau ștergerea acestora, precum și de a obține despăgubiri pentru daune) în conformitate cu [prezentul instrument]²⁵/[RGPD și legislația națională din [X]] și cu [legislația națională aplicabilă] pentru cererile adresate împotriva lui [Y]²⁶ în cazul în care garanțiile prevăzute în prezentul instrument nu sunt respectate. În situațiile în care [X] consideră că [Y] nu a acționat în conformitate cu garanțiile prevăzute în prezentul instrument, [X] poate suspenda transferul de date cu caracter personal în temeiul prezentului instrument până când problema este abordată în mod satisfăcător și poate informa persoana vizată în acest sens. Înainte de suspendarea transferurilor, [X] va discuta chestiunea cu [Y], iar [Y] va răspunde fără întârzieri nejustificate. În mod reciproc, [Y] poate suspenda transferurile efectuate în temeiul prezentului instrument din aceleași motive și în același mod.

10. Supraveghere: [X] și [Y] vor efectua revizuirii periodice ale propriilor politici și proceduri care pun în aplicare garanțiile privind datele cu caracter personal descrise în prezentul instrument. La cererea rezonabilă a celeilalte autorități competente, o autoritate competentă își va revizui politicile și

²³ În contextul unui acord internațional: acordul internațional poate, de asemenea, completa legislația și/sau normele aplicabile [Y], în cazul în care acestea lipsesc sau sunt insuficiente în cadrul juridic al [Y], pentru a oferi garanțiile necesare în vederea asigurării nivelului adecvat de protecție.

²⁴ Aceste aspecte trebuie să fie prevăzute în contextul unui acord administrativ. În contextul unui acord internațional, se prevăd norme mai precise pentru a se asigura că plângerile privind încălcarea acordului vor fi tratate de autoritățile competente și modul în care se va realiza acest lucru.

²⁵ În cazul unui acord internațional.

²⁶ În cazul unui acord administrativ.

procedurile pentru a se asigura și a confirma că garanțiile specificate în prezentul instrument sunt puse în aplicare în mod eficace și va trimite un rezumat al revizuirii celeilalte autorități competente²⁷.

IV – INTRAREA ÎN VIGOARE ȘI ÎNCETAREA

Prezentul instrument intră în vigoare de la data semnării [și rămâne în vigoare numai pe perioada în care ECA este, de asemenea, în vigoare]²⁸. Părțile pot consulta și revizui termenii prezentului instrument [în aceleași condiții ca cele prevăzute de ECA]²⁹.

Prezentul instrument poate fi reziliat de una dintre cele două părți în orice moment. În special, prezentul instrument ar trebui să fie reziliat de îndată ce una dintre autoritățile competente nu mai este în măsură să asigure garanțiile prevăzute în prezentul instrument. Această autoritate competentă ar trebui, de asemenea, să informeze cealaltă autoritate competentă cu privire la această reziliere. În mod similar, acest instrument ar trebui reziliat de îndată ce una dintre autoritățile competente ia cunoștință de faptul că cealaltă autoritate competentă nu mai este în măsură să asigure respectarea garanțiilor prevăzute în prezentul instrument. Această autoritate competentă ar trebui, de asemenea, să informeze cealaltă autoritate competentă cu privire la această reziliere. După încetarea prezentului instrument, autoritățile competente continuă să păstreze confidențialitatea [în concordanță cu ECA]³⁰ a oricăror informații furnizate în temeiul [prezentului instrument]³¹[ECA]³². După încetarea prezentului instrument, orice date cu caracter personal transferate anterior în temeiul prezentului instrument vor continua să fie prelucrate de [Y] în conformitate cu garanțiile prevăzute în prezentul instrument.

V – ALTELE

Prezentul instrument, inclusiv anexele sale, se redactează în [...] și în [...], ambele texte/toate textele fiind în egală măsură autentice.

*

* *

²⁷ Având în vedere cerința ca autoritățile competente să fie independente, în cazul în care această cerință ar fi îndeplinită în conformitate cu criteriile reamintite de CJUE și de CEDO, ar putea să nu fie necesară nicio supraveghere externă. Cu toate acestea, în cazul în care autoritatea competentă din țara terță nu dispune de garanțiile de independență obligatorii la nivelul UE, se face trimitere la necesitatea de a exista o supraveghere (externă) independentă.

²⁸ În cazul unui acord administrativ.

²⁹ În cazul unui acord administrativ, se introduce această trimitere, în timp ce, în contextul unui acord internațional, aceasta ar trebui să fie detaliată aici.

³⁰ În cazul unui acord administrativ. În cazul unui acord internațional, se face trimitere la acordul internațional propriu-zis.

³¹ În cazul unui acord internațional.

³² În cazul unui acord administrativ.

Dacă este necesar să se prevadă o clauză specifică privind confidențialitatea și secretul profesional, în funcție de analiza cadrului juridic din țara autorității de primire:

IIIa (a se introduce înainte de IV). Confidențialitatea și secretul profesional al informațiilor primite de (Y)

(1) (Y) va trata toate informațiile primite în temeiul prezentului instrument ca fiind confidențiale prin:

- (i) tratarea informațiilor primite sau a cererilor de asistență în temeiul prezentului acord – inclusiv faptul că o altă autoritate ia în considerare, a lansat sau este implicată într-o anchetă privind aplicarea legii – ca fiind confidențiale și, dacă este necesar, luarea de măsuri suplimentare pentru a se conforma cerințelor legale interne ale părții expeditoare;
- (ii) asigurarea faptului că, în cazul în care (Y) primește din partea unei părți terțe (cum ar fi o persoană fizică, un organism judiciar sau o altă agenție de aplicare a legii) o cerere de divulgare a informațiilor confidențiale primite de la (X) în temeiul prezentului acord, (Y) ar trebui:
 - a. să păstreze confidențialitatea oricăror astfel de informații;
 - b. să notifice (X) care a furnizat informațiile imediat;
 - c. să obțină consimțământul (X) pentru divulgarea informațiilor în cauză;
 - d. să informeze (X), în cazul în care există legi interne care impun totuși divulgarea informațiilor.
- (iii) după retragerea din prezentul acord, păstrarea confidențialității oricăror informații confidențiale comunicate acesteia de către (X) în temeiul prezentului acord, returnarea și ștergerea informațiilor.
- (iv) asigurarea faptului că sunt luate toate măsurile tehnice și organizatorice adecvate, astfel încât toate informațiile care îi sunt furnizate în temeiul prezentului acord să fie păstrate în siguranță. Aceasta include returnarea sau gestionarea informațiilor, în conformitate cu acordul din partea (X).

(2) (X) poate solicita ca informațiile furnizate în temeiul prezentului acord să fie utilizate sau divulgate numai în conformitate cu condițiile specifice indicate de (X). Atunci când (Y) intenționează să utilizeze această posibilitate, informează (X) și, dacă (X) acceptă aceste condiții, trebuie să le respecte. În caz contrar, (X) ar putea refuza să dea curs cererii.

(3) Membrul sau membrii și personalul (Y) au obligația de a respecta atât pe parcursul mandatului, cât și după încetarea acestuia, secretul profesional sau obligația de a respecta confidențialitatea informațiilor de care au luat cunoștință în cursul îndeplinirii sarcinilor sau al exercitării competențelor lor. Pe durata mandatului lor, această obligație de păstrare a secretului profesional se aplică în special în ceea ce privește raportarea de către persoane fizice a încălcărilor cadrului lor juridic aplicabil la nivel național.

*

* *

Anexe la prezentul instrument

Anexă: Descrierea prelucrării, scopul, categoriile de date, destinatarii.

De exemplu:

X: *[Identitatea și datele de contact ale X]*

1. Nume: ...

Adres : ...

Numele, funcția și datele de contact ale persoanei de contact: ...

Semn tura și data: ...

Y: *[Identitatea și datele de contact ale Y]*

1. Nume: ...

Adres : ...

Numele, funcția și datele de contact ale persoanei de contact: ...

Semn tura și data: ...

Descrierea transferului:

Categoriile de persoane vizate ale căror date cu caracter personal sunt transferate

.....

Categoriile de date cu caracter personal transferate

.....

Datele sensibile transferate (dacă este cazul) și restricțiile sau garanțiile aplicate care țin pe deplin seama de caracterul datelor și de riscurile implicate, cum ar fi, de exemplu, limitarea strictă a scopului, restricții legate de acces (inclusiv permiterea accesului doar pentru membrii personalului care au urmat o formare specializat), ținerea unei evidențe a accesului la date, restricții aplicabile transferurilor ulterioare sau măsuri de securitate suplimentare.

.....

Frecvența transferului (de exemplu, dacă datele sunt transferate o singură dată sau în mod continuu)

.....

Natura prelucrării

.....

Scopul (scopurile) transferului de date și al (ale) prelucrării ulterioare

.....

Perioada de păstrare a datelor cu caracter personal sau, dacă acest lucru nu este posibil, criteriile utilizate pentru a se stabili această perioadă

.....

Anexa I: Descrierea legislației aplicabile și a măsurilor de securitate tehnice și organizatorice relevante

Măsurile tehnice și organizatorice trebuie să fie descrise în mod concret (nu generic). De asemenea, este necesar să se indice în mod clar măsurile care se aplică fiecărui transfer/set de transferuri.

Descrierea măsurilor de securitate tehnice și organizatorice implementate de X și Y pentru a asigura un nivel adecvat de securitate, ținând seama de natura, domeniul de aplicare, contextul și scopul prelucrării, precum și de riscurile pentru drepturile și libertățile persoanelor fizice.

[Exemple de măsuri posibile:

măsuri de pseudonimizare și criptare a datelor cu caracter personal;

măsuri de asigurare a confidențialității, a integrității, a disponibilității și a rezilienței continue ale sistemelor și serviciilor de prelucrare;

măsuri de asigurare a capacității de a restabili disponibilitatea datelor cu caracter personal și accesul la acestea în timp util în cazul în care are loc un incident de natură fizică sau tehnic ;

procese de testare, evaluare și apreciere cu regularitate a eficacității măsurilor tehnice și organizatorice pentru a se asigura securitatea prelucrării;

măsuri de identificare și autorizare a utilizatorilor;

măsuri de asigurare a protecției datelor cu caracter personal pe durata transmiterii;

măsuri de asigurare a protecției datelor cu caracter personal pe durata stocării;

măsuri de asigurare a securității fizice a locurilor în care sunt prelucrate date cu caracter personal;

măsuri de asigurare a înregistrării evenimentelor;

măsuri de asigurare a configurării sistemului, inclusiv a configurării implicite;

măsuri privind guvernarea și gestionarea sistemelor informatice interne și ale securității informatice;

măsuri de certificare/asigurare a proceselor și a produselor;

măsuri de asigurare a reducerii la minimum a datelor;

măsuri de asigurare a calității datelor;

măsuri de asigurare a pierderii limitate a datelor;

măsuri de asigurare a asumării responsabilității;

măsuri care permit portabilitatea datelor și asigurarea tergerii acestora]

Anexa II: Lista entităților cu care [Y] este autorizat să facă schimb ulterior de informații confidențiale

Anexa III: Descrierea cadrului juridic aplicabil privind căile de atac